



Полимеризатор под давлением

RUS

Инструкция по эксплуатации

Содержание

1	Введение.....	29
2	Производитель.....	29
3	Описание изделия и его применение.....	31
4	Безопасность	31
5	Транспортировка и хранение	32
6	Монтаж и установка	32
7	Подготовка к включению/ включение.....	32
8	Схема устройства	33
9	Обслуживание устройства	33
10	Обнаружение и устранение неисправностей	35
11	Чистка и обслуживание	38
12	Демонтаж и утилизация	38
13	ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН	38

1 Введение

Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за выбор высокого качества изделия производства общества с ограниченной ответственностью Zhermapol Sp. z o.o.

Для того, чтобы Вы и Ваши пациенты получили возможно большую пользу, а также для обеспечения безопасности, просим Вас ознакомиться с указаниями настоящей инструкции и следовать им.

Настоящая инструкция не в состоянии учесть все возможные случаи, которые могут возникнуть. В связи с этим мы будем рады ответить на любые Ваши вопросы заданные нам по электронной почте.



Адрес электронной почты:

biuro@zhermapol.pl

Компания Zhermapol Sp. z o.o. гарантирует отличное качество своих изделий. Однако, не несет ответственности за изделие, которое было модифицированное пользователем под свои нужды.

Ввиду постоянного совершенствования наших изделий рекомендуем пользоваться приложенными инструкциями, а также инструкциями по эксплуатации помещенными на нашем сайте www.zhermapol.pl (даже в случае, если Вы часто не пользуетесь теми же изделиями).

2 Производитель

Zhermapol Sp. z o.o.
ul. Augustówka 14
02-981 Warszawa – Польша (PL)

ЗАЯВЛЕНИЕ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

Настоящим сообщаем, что Полимеризаторы под давлением ТМ бл, производимые предприятием Zhermapol Sp. z o.o. не являются изделиями медицинского назначения в значении *Директивы 93/42/ЕЕС, относящейся к медицинским приборам, с изменениями, внесенными Директивой 2007/47/ЕС*. Учитывая вышесказанное, они не подлежат обязательной маркировке знаком СЕ.

Полимеризаторы под давлением ТМ бл подлежат положениям *Директивы 97/23/ЕС, относящейся к оборудованию, работающему под давлением*. В случае Полимеризаторов под давлением ТМ бл, изготавливаемых компанией Zhermapol Sp. z o.o. находит применение Статья 3 п. 3 *Директивы 97/23/ЕС* следующего содержания:

«3. Оборудование и/или сборочные единицы, работающие под давлением, ниже или равные пределам, заданным, соответственно, в пп. 1.1, 1.2 и 1.3 и в п. 2, должны проектироваться и изготавливаться надлежащим образом в соответствии с передовым инженерно-техническим опытом государства-члена для того, чтобы обеспечить безопасное использование. Оборудование и/или сборочные единицы, работающие под давлением, должны сопровождаться соответствующими инструкциями по эксплуатации и должны иметь маркировку, которая позволит установить изготовителя или его уполномоченного представителя, учрежденного в пределах Сообщества. Такое оборудование и/или сборочные единицы не должны иметь маркировку СЕ, указанную в Статье 15.»

В связи с вышесказанным, Полимеризаторы под давлением ТМ бл, производимые предприятием Zhermapol Sp. z o.o., не должны маркироваться знаком СЕ и нет необходимости выдавать декларацию о соответствии на данное оборудование.

Ярослав Басель (Jarosław Basiel)

Варшава, 10.02.2014 г.

Место и дата выдачи

Операционный директор

3 Описание изделия и его применение

Полимеризатор под давлением с термоманометром – это изделие, назначением которого является полимеризация всех типов акриловых пластмасс.

Серийный номер устройства нанесен на ручке полимеризатора.

Технические характеристики изделия:

- | | |
|---|-----------------------|
| ✓ рабочее давление: | 2,0 ÷ 2,2 бар |
| ✓ рабочая температура: | не более 65 °C/149 °F |
| ✓ вместимость: | 6 л |
| ✓ вес: | около 3,1 кг |
| ✓ размеры (шир./дл. с ручкой/выс.): | 25×44×24 см |
| ✓ предохранительный клапан, настроен на давление: | 3,0 ± 0,3 бар |

Преимущества изделия:

- ▶ простой, удобный и безопасный механизм для закрывания и открывания крышки,
- ▶ безопасный механизм постепенного выпуска воздуха,
- ▶ оснащение блокировкой, предотвращающей снятие крышки до полного выпуска воздуха,
- ▶ тройная защита: блокировка замка при подаче давления, грибовидный вентиль и уплотнительная прокладка,
- ▶ возможность контроля давления процесса полимеризации,
- ▶ исполнение из нержавеющей стали,
- ▶ каждый полимеризатор оснащен патрубком, обеспечивающим подачу воздуха.

4 Безопасность



Внимание

Обязательно прочтите все указания, обозначенные этим символом.

Несоблюдение данных указаний может привести к тяжелым телесным повреждениям.

5 Транспортировка и хранение

Полимеризатор надлежащим образом защищен от повреждений во время транспортировки. Однако, в случае, если устройство все-таки повредится во время транспортировки, следует об этом известить экспедитора.

Комплектная упаковка содержит сосуд под давлением для полимеризации (смотри Рис. 2).

6 Монтаж и установка

Упаковка содержит:

- полимеризатор под давлением,
- патрубок, обеспечивающий соединение с клапаном подачи воздуха.

После вскрытия упаковки изделие готово к применению.

7 Подготовка к включению/ включение

Для правильной работы предохранительного клапана, перед первым применением необходимо снять блокировку клапана с помощью плоскогубцев. Для этого следует оттянуть шток клапана вверх и отпустить.



Рис. 1

8 Схема устройства



Рис. 2

- (1) крышка полимеризатора
- (2) клапан подачи воздуха
- (3) предохранительный клапан
- (4) корпус полимеризатора
- (5) термоманометр
- (6) кнопка фиксатора замка крышки с защитой, предотвращающей открывание крышки при наличии избыточного давления
- (7) ручка полимеризатора
- (8) выпускной клапан

9 Обслуживание устройства

1. Откройте полимеризатор, перемещая вверх кнопку фиксатора замка крышки [1] на ручке, а затем поверните крышку в направлении против часовой стрелки [2] (смотри Рис. 3).

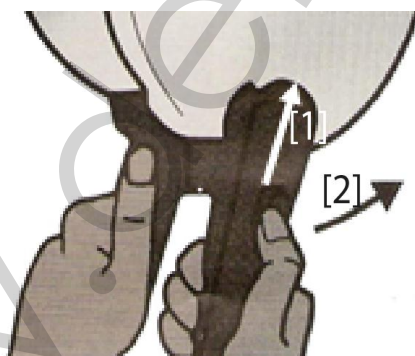


Рис. 3

2. Заполните полимеризатор до 2/3 вместимости водой и подогрейте до температуры 65°C не закрывая крышки или заполните полимеризатор горячей водой с температурой не более 65°C.



Ни в коем случае не следует подогревать воду при закрытой крышке.

Внимание

**Внимание**

Уровень воды не должен опускаться ниже половины высоты сосуда.

**Внимание**

Полимеризатор приспособлен для работы при температуре до 65°C.

3. Поместите полимеризуемое изделие в сосуде и тщательно закройте полимеризатор, вращая крышку в направлении по часовой стрелке до момента, в котором произойдет закрытие замка (щелк!). Передвиньте кнопку фиксатора замка к низу ручки для закрытия полимеризатора и его безопасного использования (смотри Рис. 4 и Рис. 5).

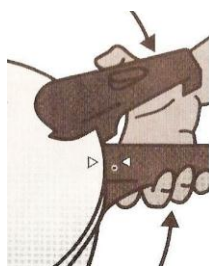


Рис. 4



Рис. 5

4. К клапану (2) подключите компрессор и увеличьте давление в полимеризаторе до значения рекомендуемого производителем акриловой массы (чаще всего это 2,0 ÷ 2,2 бар).

**Внимание**

Не применяйте давление более чем 2,5 бар.

**Внимание**

Предохранительный клапан (3) открывается при давлении около $3 \pm 0,3$ бар. Дополнительно, в случае если предохранительный клапан не откроется, происходит «выстрел» уплотнительной прокладки крышки полимеризатора.

5. Начните полимеризацию согласно указаниям производителя полимеризованного материала.

6. После окончания процесса полимеризации сбросьте давление, открывая выпускной клапан (8).
7. Откройте полимеризатор согласно описанию в пункте 1.

10 Обнаружение и устранение неисправностей

Если на изделие распространяется гарантия, следует заявить о неисправности в месте совершения покупки.

Если на изделие не распространяется гарантия, следует исправить изделие самостоятельно либо платно устранить неисправность, заявив о проблеме в месте совершения покупки.

Признаки	Причина	Решение
Термоманометр не регистрирует давления	Негерметичность кастрюли	Если на изделие распространяется гарантия, следует заявить о неисправности в месте совершения покупки, указать серийный номер оборудования (обозначен на рукоятке) и наименование изготовителя корпуса полимеризатора (находится в нижней части корпуса). Если на изделие не распространяется гарантия, следует исправить изделие самостоятельно либо платно устранить неисправность, заявив о проблеме в месте совершения покупки и указав серийный номер оборудования (обозначен на рукоятке) и наименование изготовителя корпуса полимеризатора (находится в нижней части корпуса).
	Неисправный термоманометр	Если на изделие распространяется гарантия, следует заявить о неисправности в месте совершения покупки с целью замены частей,

		указать серийный номер оборудования (обозначен на рукоятке) и наименование изготовителя корпуса полимеризатора (находится в нижней части корпуса). Если на изделие не распространяется гарантия, следует платно заказать термоманометр в месте совершения покупки, указать серийный номер оборудования (обозначен на рукоятке) и наименование изготовителя корпуса полимеризатора (находится в нижней части корпуса)
Нет возможности повысить давление в полимеризаторе	Грязная уплотнительная прокладка и место ее крепления	Промыть резиновую прокладку и место ее крепления с помощью неедкого моющего средства (напр. жидкостью для мытья посуды), а затем слегка смазать уплотнительную прокладку вазелином.
	Использование ручного насоса для повышения давления в полимеризаторе	Применить компрессор.
Уплотнительная прокладка «хлопает» при слишком низком давлении	Слишком много вазелина, использованного для смазки уплотнительной прокладки	Удалить излишки вазелина с помощью ткани. Оставить тонкий слой вазелина на уплотнительной прокладке.
Падение давления в процессе полимеризации	Негерметичность полимеризатора	Определить место разгерметизации. Проверить состояние резиновой прокладки: в случае загрязнения – промыть резиновую прокладку с помощью неедкого моющего средства (напр. жидкостью для мытья посуды), а затем слегка

		смазать вазелином, • в случае износа: Если на изделие распространяется гарантия, следует заявить о неисправности в месте совершения покупки с целью замены частей, указать серийный номер оборудования (обозначен на рукоятке) и наименование изготовителя корпуса полимеризатора (находится в нижней части корпуса). Если на изделие не распространяется гарантия, следует платно заказать уплотнительную прокладку в месте совершения покупки, указать серийный номер оборудования (обозначен на рукоятке) и наименование изготовителя корпуса полимеризатора (находится в нижней части корпуса). • в другом случае: Если на изделие распространяется гарантия, следует заявить о неисправности в месте совершения покупки, указать серийный номер оборудования (обозначен на рукоятке) и наименование изготовителя корпуса полимеризатора (находится в нижней части корпуса). Если на изделие не распространяется гарантия, следует исправить изделие самостоятельно либо платно
--	--	--

		устранить неисправность, заявив о проблеме в месте совершения покупки и указав серийный номер оборудования (обозначен на рукоятке) и наименование изготовителя корпуса полимеризатора (находится в нижней части корпуса).
--	--	---

11 Чистка и обслуживание

Для обеспечения правильной работы предохранительного клапана, каждые 2 месяца следует снимать блокировку клапана с помощью плоскогубцев. Для этого следует оттянуть шток клапана (3) вверх и отпустить (смотри Рис. 1).

Резиновую уплотнительную прокладку и место ее крепления следует содержать в чистоте.

Один раз в месяц следует очистить уплотнительную прокладку и смазать ее **тонким слоем** технического вазелина, а затем протереть тряпочкой.

Для того, чтобы содержать резиновую уплотнительную прокладку в чистоте, следует мыть ее регулярно с помощью неедкого детергента (напр. жидкостью для мытья посуды).

12 Демонтаж и утилизация

Ответственность за утилизацию устройства лежит на пользователе. Полимеризатор необходимо утилизировать в соответствии с действующим законодательством.

13 ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Компания Zhermapol Sp. z o.o. предоставляет гарантию на срок 12 месяцев на Полимеризатор под давлением ТМ бл.

Мы обеспечиваем профессиональное сервисное обслуживание нашего изделия.

Каждое использование устройства для других целей, чем указанные в настоящей инструкции, будет приниматься как использование не по назначению. Нарушение правил пользования полимеризатором, содержащихся в инструкции по эксплуатации, приводящее к повреждению устройства, освобождает производителя от обязательств.

Настоящая гарантия действительна с даты приобретения.

KARTA GWARANCYJNA

(Ważna z dowodem zakupu)

WARRANTY CARD (Valid with a proof of purchase)

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН (действителен с документом, подтверждающим покупку)

Polimeryzator ciśnieniowy TM 6

Typ, model urządzenia

Pressure polymerizer TM 6I

Type, device model

Полимеризатор под давлением TM 6л

Тип, модель устройства



Numer seryjny urządzenia

niezbędny w celu skorzystania z pomocy Autoryzowanego Serwisu

The polymerizer's serial number

required to benefit from the assistance of an Authorised Service Centre

Серийный номер устройства

необходимый для воспользования поддержкой Авторизованного сервисного центра

dd-mm-rrrr

Numer dowodu zakupu

Number of the proof of purchase / Номер документа,
подтверждающего покупку



Faktura

Invoice / Счет-фактура



Paragon z kasy fiskalnej

Receipt / Кассовый чек

Data sprzedaży

Purchase date / Дата продажи

Podpis i pieczęć

Signature and stamp / Подпись и печать

ADNOTACJE AUTORYZOWANEGO SERWISU

ANNOTATIONS OF THE AUTHORIZED SERVICE CENTRE / АКТ АВТОРИЗОВАННОГО СЕРВИСНОГО ЦЕНТРА

Data przyjęcia Date of receipt / Дата принятия	Przedłużenie gwarancji Warranty extension / Продление гарантии	Opis naprawy Repair description / Описание ремонта	Data wykonania naprawy, Podpis osoby naprawiającej Repair date, Signature of the responsible technician / Дата проведения ремонта Подпись лица, проводившего ремонт